

*Questions au Feuilleton*

Dunhill Personnel  
Consultants Ltd.  
1155 ouest, rue Georgia,  
pièce 220  
Vancouver (C.-B.). V6E 3H4

M. Giovanni Molina  
Président  
Molina Fer Ornamental Ltée  
6543, rue Magloire  
Saint-Léonard (Québec). H1P 1N7

M. Harold A. Renouf  
Président du conseil  
VIA Rail Canada Inc.  
C.P. 8116  
Montréal (Québec) H3C 3N3

M. Clarence Surette  
Commissaire industriel  
Commission de développement  
de la région de Grand Falls Inc.  
C.P. 566  
273, rue Broadway  
Grand Falls (Nouveau-Brunswick). E0J 1M0

M<sup>me</sup>. June A. Westbury  
227, avenue Montgomery  
Winnipeg (Manitoba). R3L 1T1

M. Jaffray Wilkins  
Sous-ministre associé  
Transports Canada  
Place de Ville, tour C  
Pièce 2501  
Ottawa, (Ontario). K1A 0N5

M. John Wiebe  
Président  
L et W Feeders Ltd.  
C.P. 308  
Herbert (Saskatchewan). S0H 2A0

Rémunération. Voir le rapport portant sur les personnes nommées par le gouverneur en conseil, déposé à la Chambre des communes le 17 novembre 1983. La rémunération relative à tous les autres postes qui ne sont pas énumérés dans le rapport est considérée comme privée à VIA Rail Canada Inc.

[Traduction]

**M. le Président:** On a répondu aux questions énumérées par le secrétaire parlementaire.

### QUESTION TRANSFORMÉE EN ORDRE DE DÉPÔT DE DOCUMENT

**M. John Evans (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Monsieur le Président, si la question n° 363 pouvait être transformée en ordre de dépôt de document, le document serait déposé immédiatement.

**M. le Président:** Plaît-il à la Chambre que la question n° 363 soit transformée en ordre de dépôt de document?

**Des voix:** D'accord.

[Texte]

L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Question n° 363—**M. St. Germain:**

Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1981, des entreprises ou des particuliers ont-ils reçu de l'aide financière en vertu du programme a) de coopération industrielle, b) de développement et de diffusion de l'information, c) d'études de lancement et de viabilité, d) des services de transfert de la technologie canadienne, e) des services de préparation de projets canadiens de l'Agence canadienne de développement internationale et, dans l'affirmative, lesquels et dans chaque cas, combien leur a-t-on accordé en vertu du programme?

(Le document est déposé.)

[Traduction]

**M. Evans:** Je demande que les autres questions restent au *Feuilleton*.

**M. le Président:** Les autres questions restent-elles au *Feuilleton*?

**M. St. Germain:** Le 11 octobre, monsieur le Président, j'ai fait inscrire au *Feuilleton* la question n° 5309 au sujet de l'aide financière du gouvernement fédéral au Club de golf Iron Mountain. La même question—devenue le n° 422—figure au *Feuilleton* de la session en cours. J'attends toujours la réponse, même si elle fait l'objet d'une note de service interministérielle envoyée le 4 novembre par M. Doug Sawyer à M. Michael Calott, directeur du secrétariat du programme Relais. Cette note de service m'a été envoyée mais, par erreur, elle a été livrée à mon bureau de circonscription. Le secrétaire parlementaire me dirait-il pourquoi je n'ai pas reçu la réponse?

**M. Evans:** Avec plaisir, monsieur le Président. Sauf erreur, le député a dit le 11 octobre, donc c'était au cours de la session précédente. La question est restée en plan au *Feuilleton* lors de la prorogation de la Chambre.

**M. St. Germain:** Monsieur le Président, si le secrétaire parlementaire avait écouté, il saurait qu'elle figure au *Feuilleton* de la session en cours sous le n° 422.